

MEMORIA GRÁFICA



ÍNDICE

PRESENTACIONES	
Damián Caneda	5
Charo Ema	7
DATOS ACTIVIDAD	8
PROGRAMACIÓN	
TEATRO CERVANTES	
TEATRO	10
Teatro-circo	
Teatro musical	
MÚSICA	11
DANZA	15
LÍRICA	17
TEATRO ECHEGARAY	
TEATRO	20
Teatro infantil	22
MÚSICA	25
DANZA	29
CICLOS Y FESTIVALES	
XXVIII Festival de Teatro	30
XXIV Festival Internacional de Jazz de Málaga	36
Festival de Verano - Terral 2011	37
On Echegaray	41
OFM	44
OTRAS ACTIVIDADES	46
AGRADECIMIENTOS	51
ASOCIACIÓN DE AMIGOS DEL TEATRO CERVANTES	52
EL EQUIPO	53
CRÉDITOS	54

En nuestra Málaga multicultural, una ciudad que mira al Mediterráneo y que recibe y acoge a visitantes de todas las nacionalidades, el Teatro Cervantes y su espacio paralelo, el Echegaray, son los ejes de la política escénica municipal.

Y es que la responsabilidad del Ayuntamiento es elaborar una acertada política cultural pública en la que coincida la búsqueda de la excelencia con la labor divulgativa, lo que quiere decir acercar a los ciudadanos a los mejores intérpretes y grupos musicales, a compañías teatrales y de danza de referencia, y a la vez llevar las actuaciones a todos los rincones. Es decir, debemos programar en los barrios, podemos descentralizar, pero siempre con el referente de unos grandes escenarios que nos den luz sobre las nuevas tendencias y nos ofrezcan montajes de obras de primer nivel.

En su última temporada, los teatros Cervantes y Echegaray han ofrecido nada menos que 415 funciones de 235 espectáculos. En sus tablas hemos visto a músicos de Suecia, Inglaterra, Senegal, Israel y Uganda, a agrupaciones de ballet de Nueva York o Uruguay, a compañías teatrales de Noruega, Canadá o Suiza. Junto a ellos, las producciones escénicas nacionales de primera categoría y músicos de toda la geografía española han incluido Málaga entre sus citas, y paralelamente hemos acentuado el esfuerzo municipal por la cultura 'de proximidad' y por la revitalización del tejido escénico local gracias a la polivalencia y el aforo reducido del Echegaray. Esta apuesta internacional y la implicación de los escenarios municipales por la danza, la música y el teatro malagueños han atraído a casi 180.000 espectadores, que han ocupado más del 80% de las butacas disponibles, lo que demuestra que también vamos en la buena senda de nuestro objetivo de rentabilizar los limitados recursos disponibles utilizándolos con eficacia y eficiencia.

El peso del coliseo de la calle Ramos Marín en la vida cultural malagueña y andaluza es patente. Junto a la programación de música, teatro y danza de temporada y a decenas de actividades sociales y ciudadanas, el Teatro Cervantes es el epicentro del Festival de Málaga-Cine Español y del Carnaval. Sirve además de anfitrión de la Orquesta Filarmónica de Málaga, gestiona su propia Temporada Lírica y enriquece su oferta con ciclos específicos que le dan entidad y personalidad. Gracias a los conciertos del Festival de Verano Terral o a las funciones del Festival de Teatro de Málaga, y sumando el ciclo On Echegaray, el Festival de Jazz o el ciclo de Teatro Infantil, hemos sido testigos de una actividad frenética. El reto es aprovechar ahora esta labor que nos ha ubicado en el mapa de los principales eventos escénicos del país para seguir construyendo puentes, ampliando objetivos y haciendo más visible y valioso el nombre de nuestra ciudad.

DAMIÁN CANEDA
CONCEJAL DELEGADO DE CULTURA, JUVENTUD Y DEPORTES

La Temporada 2010-2011 de los dos teatros municipales, desarrollada entre el 10 de septiembre de 2010 con la lectura de la Orquesta Filarmónica de Málaga del *Iván el Terrible* de Sergei Prokofiev y el 17 de julio, día en el que cerró el Festival de Verano - Terral el Ballet Nacional del Uruguay-Sodre, ha recorrido muchos y variados caminos. Pero los mecanismos de la escena no pueden parar, y por ello hemos aprovechado el periodo vacacional de agosto para remozar la fachada, que volverá a lucir con el color original de su inauguración en el siglo XIX.

Durante el curso escénico, los dos espacios municipales han renovado sus instalaciones para eliminar barreras físicas y de comunicación, tarea en la que han contado con la colaboración del Área de Accesibilidad Universal del Ayuntamiento de Málaga. Mientras que la Temporada comenzaba en el Cervantes con el canadiense Cirque Éloize, el Echegaray estrenó su bucle magnético de inducción con el *Concierto para sordos* de Funky Punkie Party Clown. El sistema, que permite escuchar tanto la música como a los actores a los espectadores con dificultades auditivas, fue instalado también en el Teatro Cervantes, que además estrenó un elevador, fue señalizado con pictogramas y braille y adecuó un pasillo de entrada para personas con movilidad reducida.

La colaboración de los dos teatros con el área de Accesibilidad Universal es sólo un ejemplo de su conexión con la vida social, cultural e institucional de la ciudad. Ha proseguido en este año el trabajo conjunto con las áreas de Bienestar Social o Participación Ciudadana, hemos vuelto a colaborar en los actos del Octubre Picassiano de la Fundación Picasso-Casa Natal y en La Noche en Blanco, y las puertas se han seguido abriendo a una amplia relación de ONG, asociaciones culturales y sociales e instituciones públicas y privadas, como la Obra Social de Unicaja. Especial atención merece la labor del Área de Educación del Ayuntamiento, que acercó a más de 17.000 niños a los dos teatros para una interesantísima labor pedagógica que se añade a nuestro exitoso ciclo de Teatro Infantil. Junto a todo ello, no podemos olvidar el esfuerzo del tejido creativo de la ciudad, al que hemos apoyado con una programación en la que lo malagueño tuvo un gran peso, pero que también nos ha aportado su calidad y su ilusión.

Terminamos en julio una Temporada caracterizada por la buena respuesta de nuestro público en un año especialmente difícil en lo económico, tanto para los ciudadanos como para las instituciones municipales. Malagueños y foráneos han llenado muchos de los espectáculos ofrecidos. Además de las funciones infantiles del domingo, normalmente abarrotadas, se agotaron las entradas para muchas obras de teatro (entre otras, *Garrick*, *El pisito*, *La violación de Lucrecia*, *El idiota en Versalles*, *Fuenteovejuna*, *Los días felices* o *El avaro*), espectáculos de ballet (American Ballet Theatre II o el Ballet Nacional de Uruguay, dirigido por Julio Bocca), musicales (*Chicago*, *Mamma mia!*), óperas (*Così fan tutte*, *La voz humana*) o conciertos (Luz Casal, Mónica Naranjo, Jay-Jay Johanson, Nacho Vegas, Pedro Guerra, Ruibal, Amancio Prada, Zenet, Javier Ojeda, María Dolores Pradera). Pero nuestro objetivo no es sólo llenar el aforo: hemos programado muchos otros espectáculos de altísima calidad que la oferta privada no habría podido ofrecer a los ciudadanos. Ésa es una de las razones de nuestra actividad, el que los teatros públicos conjuguen, con altos niveles de calidad, espectáculos de élite y espectáculos populares, y que en dicho propósito participe activamente toda la creatividad local. Así, haciendo que las actrices y actores, directores, coreógrafos y músicos de la tierra compartan escenario con artistas nacionales e internacionales de primer nivel, continuamos la tarea iniciada y avanzamos en la consolidación de esa red cultural que todos estamos demandando.

DATOS DE ACTIVIDAD

Temporada 2010-11

I. DATOS GENERALES DE ESPECTADORES Y FUNCIONES

TOTAL ESPECTADORES 179.944

SALA

176.764 espectadores. 235 espectáculos > 415 funciones/días

ACCIONES O ESPECTÁCULOS DE CALLE

(se incluye la obra de teatro de calle *María por los aires*, escenificada dentro del Festival de Teatro). Datos estimados.

280 espectadores. 1 espectáculo > 1 función

ACTIVIDADES PARALELAS (se incluyen los pasacalles, Seminario Internacional y masterclass del Festival de Jazz; las lecturas semiescenificadas del ciclo *A telón cerrado* y el curso *Del actor al personaje*, ambos del XXVIII Festival de Teatro; las charlas *Una noche de ópera* y *Una noche de zarzuela*; la grabación del programa *Carne Cruda*, de Radio 3, con Ignacio Berroa, y las jornadas *Romero Esteo. El bricolaje de las ideas*). Datos estimados.

2.900 espectadores

II. DATOS DE ESPECTADORES Y FUNCIONES POR GÉNERO ¹

II. a) Datos absolutos

Teatro y teatro musical

41.833 espectadores

37 espectáculos > 90 funciones/días de programación

Teatro infantil y conciertos didácticos para niños

32.516 espectadores

46 espectáculos > 138 funciones/días de programación

Música

27.484 espectadores

82 espectáculos > 85 conciertos / días de programación

O.F.M. y música clásica

31.666 espectadores

15 programas > 30 conciertos OFM

13 otros conciertos > 17 días de programación

Danza

6.985 espectadores

14 producciones > 16 funciones/días de programación

Lírica

8.969 espectadores

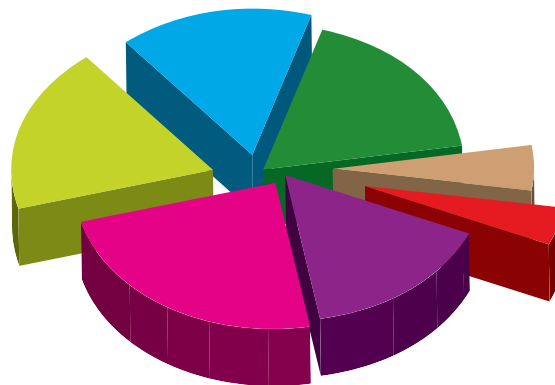
8 producciones líricas > 13 funciones/días de programación

Eventos ciudadanos y cesión de sala

27.311 espectadores

20 actos y espectáculos de diversa naturaleza > 26 funciones/días de programación

II. b) Datos relativos



	Teatro y teatro musical 41.833 espectadores / 23,7% del total 90 funciones / 21,7 % del total
	Teatro infantil y conciertos didácticos para niños 32.516 espectadores / 18,4% del total 138 funciones / 33,3% del total
	Música 27.484 espectadores / 15,5% del total 85 conciertos / 20,5% del total
	O.F.M. y música clásica 31.666 espectadores / 17,9% del total 47 conciertos / 11,3% del total
	Lírica 8.969 espectadores / 5,1% del total 13 funciones / 3,1% del total
	Danza 6.985 espectadores / 4,0% del total 16 funciones / 3,9% del total
	Eventos ciudadanos y cesión de sala 27.311 espectadores / 15,5% del total 26 funciones / 6,3% del total

(1) sólo se incluyen datos de espectáculos en sala

III. DATOS DE ESPECTADORES Y FUNCIONES DE CICLOS Y FESTIVALES¹

Festival de Jazz 2010

2.224 espectadores / 1,6 % del total
8 conciertos

XXVIII Festival de Teatro

20.859 espectadores / 11,8% del total
13 producciones teatrales de sala > 39 funciones/días de programación

Festival de Verano Terral 2011

8.440 espectadores / 4,8 % del total
20 espectáculos (18 conciertos, un espectáculo de ballet y un guateque de fin de festival)

On Echegaray

2.824 espectadores / 1,6 % del total
24 conciertos

(1) sólo se incluyen datos de espectáculos en sala

IV. NACIONALIDAD DE LOS ARTISTAS Y COMPAÑÍAS POR GÉNERO ^{1/2}

Teatro y teatro musical

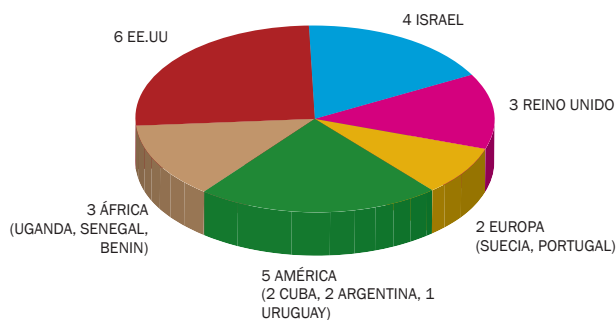
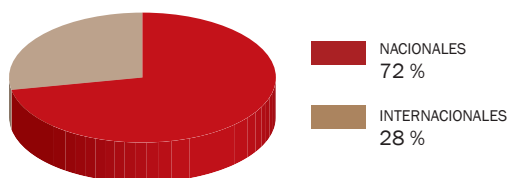
37 espectáculos > 32 compañías españolas, una canadiense, una portuguesa, una suiza, una noruega y una cubana

Danza

14 producciones > 7 compañías españolas, 3 argentinas, una estadounidense, una uruguaya y una portuguesa

Música (flamenco, pop, rock, electrónica, jazz, canción de autor, ligera...)

82 grupos/solistas > 59 artistas españoles y 23 extranjeros



1. sólo se incluyen datos de espectáculos en sala

2. las compañías de teatro infantil fueron todas españolas. No se incluyen datos por nacionalidad de los espectáculos de clásica y lírica (todos ellos interpretados por maestros o solistas de diferentes nacionalidades), así como de los eventos ciudadanos y de las cesiones de sala

V. DATOS DE OCUPACIÓN POR SALAS

Teatro Cervantes

130.546 espectadores

101 espectáculos > 168 funciones/días de programación
Porcentaje de ocupación¹ 81,3%

Teatro Echegaray

45.050 espectadores

132 espectáculos > 245 funciones/días de programación
Porcentaje de ocupación² 82,2%

Palacio de Ferias

1.168 espectadores

1 espectáculo > 2 funciones
Porcentaje de ocupación³ 73%

1. El aforo del Cervantes varía según necesidades técnicas de los espectáculos (mínimo de aprox. 950 butacas, máximo de 1.100. Hemos tomado como base para el cálculo de la ocupación media la cifra de 1.000 butacas de aforo, salvo en algunos casos aislados de puesta a la venta de aforos reducidos -obras infantiles, algunos conciertos del Festival de Jazz y Terral-).

2. El aforo del Echegaray depende del tipo de espectáculo y de las necesidades técnicas. Para espectáculos para adultos (teatro, música y danza), el aforo máximo utilizado para establecer las tasas de ocupación es de 250 butacas salvo en algunos casos aislados de puesta a la venta de aforos reducidos. Para espectáculos infantiles la cifra es de 228 (no se utiliza el 2º piso).

3. El aforo del Palacio de Ferias fue de 800 espectadores.

TEATRO

El curso escénico 2010-2011 comenzó en septiembre con el regreso del canadiense Cirque Éloize y las acrobacias, luces y coreografías de su espectáculo *Nebbia*. La Temporada del Teatro Cervantes de Málaga se abrió con circo internacional y se cerró con dos musicales punteros, un *Mamma mia!* del que se celebraron once funciones y el estreno internacional del *Homenaje a Antonio Molina* avalado por Miki Molina y protagonizado por Rafa Garcel, y que coincidió en fechas con el Festival de Verano Terral. También ofrecimos la oportunidad de paladear las esencias del teatro clásico con *El galán fantasma*, de Calderón, y de sumergirnos en la comedia agrídulce de Azcona con *El pisito*, en una producción de Juanjo Seoane dirigida por Pedro Olea y con Pepe Viyuela y Teté Delgado en el reparto.

OCTUBRE

1 / 2

EL GALÁN FANTASMA

SECUENCIA 3

DE Pedro Calderón de la Barca
VERSIÓN Eduardo Galán y Daniel Pérez
CON Patxi Freytez, Carmen Morales,
Guillermo Montesinos... Y LA COLABORACIÓN
ESPECIAL DE Manuel Gallardo
DIRECCIÓN Mariano de Paco Serrano

MAYO

12 / 13

EL PISITO

JUANJO SEOANE PRODUCCIÓN Y DISTRIBUCIÓN S.L.
DE Rafael Azcona
VERSIÓN Juanjo Seoane y Bernardo Sánchez
CON Pepe Viyuela, Teté Delgado,
Asunción Balaguer...
DIRECCIÓN Pedro Olea

TEATRO-CIRCO

SEPTIEMBRE

23 / 24 / 25 / 26

NEBBIA

CIRQUE ÉLOIZE

EN COPRODUCCIÓN CON TEATRO SUNIL
AUTOR Y DIRECTOR Daniele Finzi Pasca
COFUNDADORES Y CODIRECTORES Julie Hamelin y
Jeannot Painchaud
MÚSICA Y COREOGRAFÍA María Bonzanigo

TEATRO MUSICAL

JUNIO

22 / 23 / 24 / 25 / 26 / 28 / 29 / 30

MAMMA MIA!

El musical con las canciones de Abba

STAGE ENTERTAINMENT

CON Mone, Georgina Llaurdó,
Marta Valverde, Rita Barber,
Álex Casademunt...

DIRECTORA Phyllida Lloyd

DIRECTOR MUSICAL Alfonso Casado Trigo

JULIO

7

HOMENAJE A ANTONIO MOLINA

FASEO PRODUCCIONES Y LOBO PRODUCCIONES

CON Rafa Garcel y LA COLABORACIÓN ESPECIAL DE
Miguel Molina

COREOGRAFÍA Y BALLET Lola González

DIRECCIÓN MUSICAL Y PIANO Francisco Ramos

LIBRETO Y DIRECCIÓN Juan Carlos Martín

EL GALÁN FANTASMA



EL PISITO



MAMMA MIA!



HOMENAJE A ANTONIO MOLINA

MÚSICA

Además de musicales, circo y teatro, el coliseo malagueño nos brindó entre septiembre y junio una surtida muestra de música de diversos géneros. El apartado clásico y lírico estuvo representado por el V y el VI Ciclo de Zarzuela del Teatro Lírico Andaluz, con *La tabernera del puerto*, una *Gran Antología de la Zarzuela* y *La revoltosa*; dos actuaciones en las que la **Coral Santa María de la Victoria** celebró su 40 aniversario y homenajeó a su fundador, Manuel Gámez; las habituales citas navideñas de los vales de la **Strauss Festival Orchestra** y del **Coro, Ballet y Orquesta del Ejército Ruso de San Petersburgo**, y un concierto de la **Orquesta Ucraniana de Dnepropetrovsk**

El rock siempre ha compartido escenario en el coliseo malagueño con la canción de autor y las músicas del mundo. Este curso hemos alternado el blues añejo de **John Mayall** y el rock adulto y fresco de **Jorge Drexler** con el mestizaje portuario de **Zenet** y el mensaje portuario de **Luis Eduardo Aute** e **Ismael Serrano**, mientras que el bagaje de la canción de ida y vuelta nos llegó a través de la voz de una de las más grandes, **María Dolores Pradera**, y los sonidos de la España judía con el **Eduardo Paniagua Klezmer Sefardí**, que actuó en *La Noche en Blanco*.



JORGE DREXLER



EDUARDO PANIAGUA
KLEZMER SEFARDÍ



LUIS EDUARDO AUTE



ZENET



MARÍA DOLORES PRADERA



JOHN MAYALL





ISMAEL SERRANO

SEPTIEMBRE

30

LA TABERNERA DEL PUERTO

V Ciclo Malagueño de Zarzuela del Teatro Lírico Andaluz

DE Pablo Sorozábal

CON Ruth Terán, Antonio Torres, Luis Pacetti, Pablo Prados...

Coro y Orquesta Teatro Lírico Andaluz

DIRECCIÓN ESCÉNICA Pablo Prados

DIRECCIÓN MUSICAL Arturo Díez Boscovich

OCTUBRE

17

MARÍA DOLORES PRADERA

Homenaje; toda una vida

21

CORAL SANTA MARÍA DE LA VICTORIA

Concierto 40 Aniversario

DIRECTOR Josep Vilá

SOPRANO Arantxa Velasco

MEZZOSOPRANO Ruth García Delgado

TENOR Álvaro Vallejo

BARÍTONO Francisco Tójar

CORAL SANTA MARÍA DE LA VICTORIA

DIRECTOR CORAL Manuel Gámez

ORQUESTA FILARMÓNICA DE MÁLAGA

DICIEMBRE

9

GRAN ANTOLOGÍA DE LA ZARZUELA

V Ciclo Malagueño de Zarzuela del Teatro Lírico Andaluz

SOPRANOS Lourdes Martín y Yaiza Leiva

TENOR Luis Pacetti

BARÍTONOS Pablo Prados y Antonio Torres

Ballet Aída Sánchez

Coro y Orquesta Teatro Lírico Andaluz

DIRECCIÓN MUSICAL Arturo Díez Boscovich

11

CORAL SANTA MARÍA DE LA VICTORIA

Concierto Homenaje – Programa monográfico Manuel Gámez

CORAL SANTA MARÍA DE LA VICTORIA

DIRECTOR José Eugenio Vicente Téllez

ESCOLANÍA SANTA MARÍA DE LA VICTORIA

DIRECTOR Narciso Pérez del Campo

CORAL SANTA CECILIA DE ALHAURÍN DE LA TORRE

DIRECTOR Antonio Maza Rodríguez

CORAL ALMINARES DE NERJA

DIRECTOR José Eugenio Vicente Téllez

CORAL SAN JUAN BAUTISTA DE COÍN

DIRECTOR Luis Naranjo Lorenzo

ENERO

2

Gran Concierto de Año Nuevo

STRAUSS FESTIVAL ORCHESTRA

Strauss Festival Ballet

Valses, polkas, arias, marchas y galops de Johann Strauss

DIRECTOR Piotr Vandilovsky

5

CORO, BALLET Y ORQUESTA DEL EJÉRCITO RUSO DE SAN PETERSBURGO

DIRECTOR Valery Tkachenko

FEBRERO

6

ZENET

Todas las calles

ABRIL

8

LUIS EDUARDO AUTE

Intemperie

27

Gran noche de la música española

ORQUESTA SINFÓNICA ESTATAL UCRANIANA DE DNEPROPETROVSK

GUIARRA Rolando Saad

DIRECTORA Natalia Ponomarchuk

MAYO

1

ISMAEL SERRANO

Acuérdate de vivir

8

JORGE DREXLER

Andar la trama

14 NOCHE EN BLANCO

EDUARDO PANIAGUA KLEZMER SEFARDÍ

Música judía de boda y otras celebraciones

IDEA, SELECCIÓN DE OBRAS, ARREGLOS E INSTRUMENTACIÓN Eduardo Paniagua

y Jorge Rozemblum

DIRECCIÓN Eduardo Paniagua

15

LA REVOLTOSA

VI Ciclo Malagueño de Zarzuela del Teatro Lírico Andaluz

DE Ruperto Chapí

CON Antonio Torres, Pablo Prados, Luis Pacetti...

Coro y Orquesta Teatro Lírico Andaluz

DIRECCIÓN ESCÉNICA Pablo Prados

DIRECCIÓN MUSICAL Arturo Díez Boscovich

JUNIO

19

JOHN MAYALL

Tough

OCTUBRE

IV FESTIVAL INTERNACIONAL DE TANGO DE MÁLAGA

8

PAREJAS DE BAILE Silvio Grand y Mayra Galante - Claudio y Vito
BAILARINES INVITADOS Julio y Juana (REPRESENTANTES DEL FESTIVAL INTERNACIONAL DE TANGO DE MÁLAGA EN EL WORLD TANGO FESTIVAL DE BUENOS AIRES Y FINALISTAS DEL MISMO)

9

LE TANGO, SENTIMIENTO HECHO DANZA

COMPañÍA DE TANGO ARGENTINO

COREOGRAFÍA Y DIRECCIÓN Nélide Miglione y Jorge Ramírez

10

ESTRENO

COPLA Y TANGO, UNA HISTORIA DE AMOR Y DESAMOR

PRODUCCIONES SIN ACHE ENTERTAINMENT

CON Rosario Mohedano y Norberto Rizzo

DRAMATURGIA Y DIRECCIÓN Rafa Castillo Romero

SOBRE IDEA DE Norberto Rizzo

13

TANGO. DE BURDEL, SALÓN Y CALLE

La evolución de una danza contada en cinco apasionantes y conmovedoras escenas

FUNDACIÓN JULIO BOCCA - ELEONORA CASSANO - BALLET ARGENTINO

COREOGRAFÍA Y PUESTA EN ESCENA Ana María Stekelman

GUIÓN Elio Marchi

ORQUESTA China Cruel

CANTANTE Karina Levine

MÚSICA Y DIRECCIÓN MUSICAL Julian Vat

DIRECCIÓN Raúl Candal

19

ONEGIN

EIFMAN BALLET THEATRE

DE Boris Eifman INSPIRADA EN LA OBRA HOMÓNIMA DE

Alexander S. Pushkin

MÚSICA P.I. Tchaikovsky y A. Sitkovetsky

COREOGRAFÍA Y DIRECCIÓN Boris Eifman

DICIEMBRE

22 / 23

SUEÑOS DE BOLLYWOOD

ADELANTE ARTÍSTICA

AUTORA, COREÓGRAFA Y DIRECTORA Sneha Mistri

DANZA

Tango, ballet clásico y contemporáneo, flamenco... En este curso escénico ha sido más que evidente un especial interés en incrementar la presencia de espectáculos de danza en la programación de ambos teatros. Un protagonismo que se comenzó a fraguar con el **Festival Internacional de Tango**, que incluyó el estreno del musical *Copla y tango, una historia de amor y desamor*, con Rosario Mohedano, y continuó con el Ballet Argentino de Julio Bocca, que acercó a Málaga el espectáculo *Tango. De burdel, salón y calle*. Además, vimos la esencia del mejor ballet internacional con el *Onegin* del Eifman Ballet Theatre y la visita del **American Ballet Theatre's ABT II**, es decir, la joven cantera de la prestigiosa compañía del Metropolitan de Nueva York, y también nos visitaron Rafael Amargo con su *Solo y Amargo* y la coreógrafa y directora Sneha Mistri con su *Sueños de Bollywood*.



TANGO DE BURDEL, SALÓN Y CALLE



FESTIVAL INTERNACIONAL DE TANGO



COPLA Y TANGO

ABRIL

7

AMERICAN BALLET THEATRE'S ABT II

Allegro brillante (G. BALANCHINE | P.I. TCHAIKOVSKY) – *Interplay* (J. ROBBINS | M. GOULD) – *Continuo* (A. TUDOR | J. PACHELBEL) – *Pavlovsk* (R. VANFLETEREN | K. LEFRAK) – *Ballo per sei* (E. LIANG | A. VIVALDI) – *Stars and stripes* (G. BALANCHINE | J.P. SOUSA) – *A taste of sweet velvet* (JODIE GATES | L.V. BEETHOVEN)

DIRECTOR ARTÍSTICO DEL ABT II Wess Chapman

JUNIO

12 / 13

RAFAEL AMARGO

Solo y Amargo

COREÓGRAFO Y BAILAOR Rafael Amargo

PUESTA EN ESCENA Montse Tixé

DIRECTOR MUSICAL Juan Parrilla



AMERICAN BALLET THEATRE'S ABT II



ONEGIN



RAFAEL AMARGO



SUEÑOS DE BOLLYWOOD

LÍRICA

NOVIEMBRE

26 / 28

COSÌ FAN TUTTE

ossia *La scuola degli amanti*

(Así hacen todas o *La escuela de los amantes*)

DE W.A. Mozart

PRODUCCIÓN MUSICAL Teatro Cervantes de Málaga

PRODUCCIÓN ESCÉNICA KL Opera y Teatro Cervantes de Málaga

CON Saioa Hernández, Angélica Mansilla, Francisco Corujo...

Orquesta Filarmónica de Málaga y Coro de Ópera de Málaga

DIRECCIÓN DE ESCENA Curro Carreres

DIRECTOR DEL CORO Francisco Heredia

DIRECCIÓN MUSICAL Lorenzo Ramos

MARZO

11 / 13

IL SEGRETO DI SUSANNA

DE Ermanno Wolf-Ferrari

CON Isabel Rey, Javier Franco y Nigel Leach

LA VOIX HUMAINE

DE Francis Poulenc

CON Michelle Canniccioni

COPRODUCCIÓN ESCÉNICA Fundación Teatro Villamarta de

Jerez de la Frontera, Gran Teatro de Córdoba,

Teatro Arriaga de Bilbao y Teatro Cervantes

de Málaga

PRODUCCIÓN MUSICAL Teatro Cervantes de Málaga

Orquesta Filarmónica de Málaga

DIRECCIÓN DE ESCENA José Luis Castro

DIRECCIÓN MUSICAL Lorenzo Ramos

JUNIO

3 / 5

LA MARSELLESA

DE Manuel Fernández Caballero

COPRODUCCIÓN Teatro Cervantes de Málaga, Ópera

Cómica de Madrid y Coro de Ópera de Málaga

PRODUCCIÓN MUSICAL Teatro Cervantes de Málaga

CON Ruth Rosique, María Rodríguez,

María Lourdes Benítez, Alejandro Roy...

Orquesta Filarmónica de Málaga y

Coro de Ópera de Málaga

DIRECCIÓN DE ESCENA Francisco Matilla

DIRECTOR DEL CORO Francisco Heredia

DIRECCIÓN MUSICAL Lorenzo Ramos



COSÌ FAN TUTTE



LA MARSELLESA



IL SEGRETO DI SUSANNA



LA VOIX HUMAINE

El maestro Lorenzo Ramos imprimió su carácter a la XXII Temporada Lírica del Teatro Cervantes, con una labor artística que conjugó repartos formados por voces españolas, didactismo y exploración de nuevos repertorios. La ópera de Mozart *Così fan tutte* fue llevada a las tablas por Curro Carreres, y contó con las voces de, entre otros, Saioa Hernández, Angélica Mansilla, Francisco Corujo, Enrique Sánchez-Ramos, Sonia de Munck y Felipe Bou. Ambicioso en lo artístico e imaginativo en la puesta en escena de José Luis Castro fue el programa doble en coproducción entre Cervantes, el Arriaga de Bilbao, el Gran Teatro de Córdoba y el Villamarta de Jerez que puso en escena *Il segreto di Susanna*, de Wolf-Ferrari, y *La voix humaine*, de Poulenc. Javier Franco e Isabel Rey en la primera y Michelle Canniccioni en la segunda fueron los solistas escogidos. Y la zarzuela *La Marseillesa* cerró el ciclo lírico del coliseo malagueño. Cantantes como María Rodríguez, Ruth Rosique, Alejandro Roy o Francisco J. Sánchez dieron vida a la obra de Manuel Fernández Caballero que dirigió en escena Francisco Matilla.



AMERICAN BALLET THEATRE'S ABT II



LA MARSELLESA

TEATRO

OCTUBRE

15 / 16

EL COLOQUIO DE LOS PERROS

TEATRO DE LA ABADÍA

DE Miguel de Cervantes
 VERSIÓN Arsenio Lope Huerta y Fefa Noia
 CON Quique Fernández, Óscar de la Fuente,
 Jorge Martín y Almudena Ramos
 DIRECCIÓN Fefa Noia

20 ESTRENO

LA BANDA DEL ALGODÓN

SÍNDROME DARIO

CON Salva Reina, Noelia Galdeano,
 Verónica Salido y Ery Nizar
 MÚSICOS Pelín Rub, Fali Martín y
 Carlos Contreras
 DIRECCIÓN Ery Nizar

22 / 23

LA TEMPESTAD

COMPANHIA DO CHAPITÓ
 CREACIÓN COLECTIVA

CON Jorge Cruz, Marta Cerqueira y
 Tiago Viegas
 DIRECCIÓN John Mowat

24

CARMEN

BAMBALINA TEATRE PRACTICABLE

Ciclo "Programado por Picasso"
 Octubre Picassiano. Fundación Picasso.
 Museo Casa Natal. Ayuntamiento de
 Málaga y Teatro Cervantes
 GUION Y DIRECCIÓN Jaume Policarpo
 CON David Durán, Merce Tienda y
 Josep Maria Zapater
 MARIONETAS Jaume Policarpo y Ximo Muñoz
 Drac D'Or del jurado de las autonomías y
 Mención especial del jurado internacional.
 Feria de Títeres. Lleida 2010

NOVIEMBRE

5 / 6

S.G.A.G. Sociedad General de Aguas Globales

VOL-RAS

AUTORES Esteve Ferrer, Joan Segalés,
 Joan Faneca y Xavier Amatller "Notxa"
 CON Joan Segalés, Joan Faneca y
 Xavier Amatller "Notxa"
 DIRECCIÓN Esteve Ferrer

19 / 20

EL IDIOTA EN VERSALLES

ARDEN PRODUCCIONES

DE Chema Cardeña
 CON Juan Carlos Garés, Amparo Vayá,
 Chema Cardeña y Jerónimo Cornelles
 DIRECCIÓN Carme Portaceli y
 Chema Cardeña

26 / 27

MIGUEL, CANTO Y VUELO

BUM CREACIONES, SINFONÍA FILMS Y

PACO MARSÓ

EN COPRODUCCIÓN CON CÓMICOS DE LA COMARCA
 ADAPTACIÓN DE POEMAS DE Miguel Hernández
 TEXTOS ORIGINALES Y DIRECCIÓN
 José Luis de Damas
 CON Alberto Delgado, Roy Delipiani y
 Teresa Vallejo
 COREOGRAFÍA Teresa Vallejo
 MÚSICOS Javier Viana, José Taboada y
 Raúl Márquez
 DIRECCIÓN MUSICAL Javier Viana

DICEMBRE

17 / 18

TAÍ VIRGINIA

CÍA. MANUEL MONTEAGUDO

AUTORES, DRAMATURGIA Y DIRECCIÓN
 Guillermo Rodríguez y Manuel Monteagudo
 CON Manuel Monteagudo
 Premio Mejor actor. Feria Teatro del Sur. Palma
 del Río, Córdoba, 1996. Tercer premio. Certamen
 nacional de monólogos. 1997. Premio Mejor
 actor. La Nave del Teatro. Chiclana, Cádiz, 1997

MARZO

11 / 12

ABSURDO MA NON TROPPO

TEATRO DE MALTA

DRAMATURGIA Y DIRECCIÓN Marta Torres
 CON Carlos Álvarez "Jano", Delfín Caset y
 Roma Calderón
 COREOGRAFÍA Roma Calderón

18 / 19

TENGAMOS EL SEXO EN PAZ

CÍA. EME2

DE Franca Rame, Dario y Jacopo Fo
 CON Mercedes Castro
 DIRECCIÓN Álvaro Lavín

ABRIL

8 / 9

FUENTEOVEJUNA

MEFISTO TEATRO (CUBA)

DE Lope de Vega
 VERSIÓN Y DIRECCIÓN Liuba Cid
 CON Vladimir Cruz, Claudia López,
 Rey Montesinos, Ramón Ramos...
 MÚSICOS Andrés Cisneros, Antonio Urdaneta
 y Reinaldo Echemendía

16

PASIÓN

TEATRO CORSARIO

A PARTIR DE TEXTOS DE LOS Evangelistas,
 Diego de San Pedro y Fray Luis de Granada
 CON Jesús Peña, Rosa Manzano,
 Julio Lázaro, Luis Miguel García...
 DIRECCIÓN Fernando Urdiales

JUNIO

3

LABIOS

Cuatro mujeres y una noche

ALEJARLOS TEATRO

DRAMATURGIA Carlos Rico
 CON Belén Cuesta, Celia de Molina,
 Laura Río...
 COREOGRAFÍA Fran Guinot
 DIRECCIÓN Alejandra Nogales

4

GREATEST HITS

MANDRÁGORA TEATRO

DE Antonio Zafra y Raquel Casanova
 CON Antonio Zafra, Marina Hernández y
 Raquel Casanova
 DIRECCIÓN Mandrágora Teatro y Ery Nizar

5

MUÑECOS [una obra para adultos]

TEATRO LÍNEA 6-WAKAMÉ

DRAMATURGIA Y DIRECCIÓN Miguel Palacios
 CON Jara Golvano, Lucía González,
 Rosa María Molina...

EL COLOQUIO DE LOS PERROS



LA TEMPESTAD



CARMEN



ABSURDO MA NON TROPPO



FUENTEOVEJUNA



EL IDIOTA EN VERSALLES



Céntrico, polivalente, dotado de los últimos adelantos técnicos, el teatro municipal de la calle Echegaray ha vivido su consolidación definitiva en una segunda temporada de apretada programación. De su versatilidad y profusa actividad dan cuenta unos calendarios en los que se agrupaban todo tipo de recitales, representaciones teatrales y funciones de danza, y en los que no era raro que horas después de un concierto de rock internacional se celebrara una función infantil o viceversa.

Las puertas se abrieron en septiembre con el Concierto de **Funky Punkie Party Clown**, divertidísimo espectáculo de música 'tangible' y 'visible' que coincidió con el Día Internacional de las Personas Sordas y en el que se estrenó el bucle magnético de inducción del Teatro Echegaray, un espacio escénico adaptado para personas con discapacidad. El resto de citas musicales abarcaron un amplio muestrario de estilos y procedencias. El rock internacional estuvo representado por el 'indie' introspectivo del sueco **Jay-Jay Johanson** y su renacimiento electrónico, el potente blues de **Richard Ray Farrell** y el cromático acercamiento de los israelíes **Berry Sakharof** y **Rea Mochiach** a la lírica de Ibn Gabirol. También vino de lejos la mítica **Lydia Lunch**, diva de la no-wave que ofreció una ración de 'spoken-word' en el Festival Inmensa Málaga 2010, una densa jornada de música aguerrida que también contó con los directos de **Orthodox**, **Cuzo** y **El Páramo**. Y el jazz foráneo estuvo representado por el israelí **Avishai Cohen**, el beninés **Lionel Loueke** y el cubano **Ignacio Berroa**, que tocó su batería en un día en el que se emitió en directo desde el Echegaray el programa de Radio 3 *Carne cruda*.

TEATRO INFANTIL

OCTUBRE

3

GARBANCITO SUPERSTAR

ACUARIO TEATRO

Teatro musical basado en el cuento popular

GUIÓN, ADAPTACIÓN Y DIRECCIÓN Diego Guzmán

ACTORES Laura Vílchez, Marta Guzmán, José Vera y Carlos Farinós

MÚSICA Y DIRECCIÓN MUSICAL Patricia Quiroga

10

HAMELIN

MAGIC 6

Teatro musical basado en la leyenda documentada por los Hermanos Grimm

TEXTO Y DIRECCIÓN Julio Martí

ACTORES Juanfran Sáez, Puri Fariza, Rosana Vidal y Elena Hernández

MÚSICA Y CANCIONES Paco Garnelo

17

SALVAR AL SEÑOR PÉREZ

LA RATONERA TEATRO

Teatro de actores, títeres y musical

INSPIRADO EN EL PERSONAJE CREADO POR EL Padre Luis Coloma

TEXTO Y CANCIONES Gema Martín y Roberto C. Berrío

ACTORES Naiara Murguialday y Emilio Verdejo

TÍTERES Rocío Castillo

DIRECCIÓN Roberto C. Berrío

24

EL LIBRO IMAGINARIO

LA BALDUFA

Sombras chinas, animación, títeres y proyecciones

CREACIÓN Y DIRECCIÓN La Baldufa y Luis Zornoza

ACTORES Enric Blasi, Emiliano Pardo, Carles Pijuán y Ferrán López

MÚSICA Òscar Roig

31 y 1 NOV

FESTIVAL DE HUMOR Y MAGIA INFANTIL "JAJEIJOUJÚ"

KAYTO

A beneficio de ASOCIACIÓN ANDAGOYA

MAGO ALAN

A beneficio de ASOCIACIÓN AMIGOS DE NYUMBANI

NOVIEMBRE

7

LA ÚLTIMA AVENTURA DE JULIO VERNE

TEATRO GORAKADA

Teatro de actores y títeres

GUIÓN Jokin Oregi

ACTORES Javi Tirado, Ainoa Alberdi, Izaskun Asúa y Zigor Bilbao

MÚSICA Fran Lasuen

DIRECCIÓN Álex Díaz

14

LA VOZ DEL BOSQUE

BAMBALÚA TEATRO

Teatro de sombras, de actores, técnicas de circo y música en directo

CREACIÓN Y ADAPTACIÓN Alejandro Britos

DRAMATURGIA Y DIRECCIÓN José Luis Manso

ACTORES Alejandro Britos, Alfonso Matía y Cristina Salces

TÍTERES Taller Guirigay

MÚSICA Alfonso Matía

21

¿POR QUÉ LLORAS, MARIE?

MARIE DE JONGH

Programada de nuevo a petición del público

Teatro de marionetas y actores

DRAMATURGIA Y DIRECCIÓN Jokin Oregi

ACTORES Matxalen de Pedro y Javier Alkorta

MÚSICA Santiago Ramos

MARIONETAS Javi Tirado

28

CONCIERTO EN FAMILIA

FERNANDO ARGENTA

PRESENTADOR Y DIRECTOR MUSICAL Fernando Argenta

QUINTETO DE METALES Cinq-co Brass

DICIEMBRE

5

EL DRAGÓN Y EL GATO

LA PULGA TEATRO

Títeres

GUIÓN Alejandro Martín y Nuria Blanes

MANIPULADORES Alejandro Martín, Javier Noguer y Nuria Blanes

DIRECCIÓN Javier Noguer

12

ZOO

YLLANA

Teatro gestual

IDEA ORIGINAL, CREACIÓN Y DIRECCIÓN Yllana

ACTORES César Maroto, Juan Francisco Dorado, Susana Cortés...

DIRECCIÓN Juan Francisco Ramos y David Ottone

ENERO

9

CUENTOS DE LOS GRIMM

ANEM ANANT TEATRE

Teatro de actores

AUTOR Eduard Costa

ACTORES Vicent Pastor, Nando Pascual, Eduard Costa...

MÚSICA Y CANCIONES ORIGINALES EN DIRECTO Josep M^o Zapater

MÚSICA ORIGINAL Jesús Serrano

DIRECCIÓN Gemma Miralles

16

PERCUTA Y MINUTA

SAX´O´ FÓN

Teatro musical, gestual y de humor

AUTORES Y DIRECTORES Ricardo Ruiz y Ricardo Mateos

ACTORES Y MÚSICOS Ricardo Ruiz y Rafael de la Cruz

DIRECCIÓN MUSICAL Ricardo Ruiz

23

RAS!

MADUIXA TEATRE

Teatro, danza, artes plásticas

AUTOR Y DIRECTOR Juan Pablo Mendiola

ACTORES Lara Sanchís y Joan Santacreu

MÚSICA ORIGINAL Paco Garnelo

Premio Especial del Jurado FETEN 2010

30

EL GATO CON BOTAS. El miau-sical

LA MAQUINETA

Teatro musical

ADAPTACIÓN Y DIRECCIÓN Roberto Doctor SOBRE EL CUENTO POPULAR

EUROPEO RECOPILOADO, EN 1697, POR Charles Perrault

ACTORES Roberto Doctor, David Simón...

MÚSICA Alejandro Serrano

FEBRERO

6

ESCOBAS

MAGIC 6

Teatro musical

AUTOR Y DIRECTOR Julio Martí Zahonero

ACTORES Paula Llorens, Juanfran Sáez, Puri Fariza...

13

UNA CASA EN LAS AFUERAS

PATA TEATRO

Teatro musical

AUTORES Macarena Pérez Bravo y Josemi Rodríguez

ACTORES Josemi Rodríguez, Mara Guil, Elena Mediavilla...

MÚSICA Y CANCIONES Jesús Durán y Miguel A. Magnani

DIRECCIÓN Julio Fraga

20

TUTANCARTÓN - PENEQUE EL VALIENTE

COMPAÑÍA DE MIGUEL PINO

Teatro de títeres y actores

AUTORES Y DIRECTORES Miguel Pino y Antonio Pino

ACTORES Pino y Tina

MÚSICA PIMP

DIRECCIÓN Miguel Pino

27

LA DAMA BOBA

PIE IZQUIERDO

Teatro de títeres, sombras y actores

ADAPTACIÓN Esther Pérez Arribas

SOBRE LA COMEDIA ORIGINAL DE Lope de Vega

ACTORES Ángel Téllez "Gelo", Tatiana Ramos, Eva Lago...

MÚSICA Arben Zeneli

TÍTERES Eva Lago

DIRECCIÓN Tatiana Ramos y Esther Pérez Arribas

Premio Mejor Interpretación Femenina. Unión de Actores de Castilla-León 2008

MARZO

6

LA BELLA DURMIENTE

TUTATIS

Teatro de actores

AUTORA Ainhoa Martínez

ACTORES África Estríngana, Anna López, Sara Lluna...

MÚSICA Marc Maestro

DIRECCIÓN Andreu Banús

13

ADIVINAGUAS

P.T.V. CLOWNS

Clowns

AUTOR Y DIRECTOR Eduardo Zamanillo

ACTORES Eduardo Zamanillo, Amparo Mayor y Silvia Valero

MÚSICA D.K.

20

JOSEFINA

TELONCILLO

Teatro de actores

AUTOR Y DIRECTOR Claudio Hochman

ACTORES Juan Luis Sara, Javier Carballo y Silvia Martín

Premio Mejor Interpretación Femenina FETEN 2010

ABRIL

3

CREA Y RECREA

CÍA. SAX´O´FON

Programada de nuevo a petición del público

Teatro musical y de humor

AUTOR Ricardo Ruiz

ACTORES - MÚSICOS Ricardo Ruiz, Maida Larrain, Daniel Cívico y Azucena Ribas

DIRECTOR DE ESCENA Pepe Viyuela

DIRECTOR MUSICAL Ricardo Ruiz

Premio al Mejor Espectáculo Revelación en el 12º Fihum (Festival Internacional del Humor de Madrid, 2006)

10

¡ÁBRETE SÉSAMO!

CALEIDOSCOPIO TEATRO

Teatro visual

AUTOR Roberto Barra

ACTORES - MANIPULADORES Vicente Martínez, Yolanda Corral y Javier Rivasés

DIRECTORA Azucena Gimeno

Premio Hola en el III Festival de Teatro Latino de Nueva York (1999)

24

LA ÓPERA MOLA

LA CTME. COMPAÑÍA DE TEATRO MUSICAL Y ARTES ESCÉNICAS

Programada de nuevo a petición del público

Teatro musical

AUTOR Pedro Pomares

ACTORES Y CANTANTES Pedro Pomares, Amanda Puig, German Scasso...

DIRECTOR MUSICAL Y PIANO Francisco Campello

MAYO

1

EL MUNDO DE LOS NIÑOS

COMPAÑÍA DANY CANTOS

Programada de nuevo a petición del público

Teatro musical

CANTANTES Dany Cantos, Sonia Villar, Edurne Camero y Yanira Figueroa

ACTORES Carlos Ramos, Soraya Morentes y Cristian Pasamar

BAILARINES Alfonso López, David Aranda, Marina Boo...

DIRECCIÓN Dany Cantos

8

UN DÍA EN TRUCOLANDIA

LA FÁBRICA DE LA MAGIA Y MAGO PACO TACONYC

Teatro de magia e ilusionismo

MAGO Paco Taconyc

DIRECCIÓN La Fábrica de la Magia

15

SALVADOR. EL NIÑO, LA MONTAÑA Y EL MANGO

CAMBALEO TEATRO

DE Suzanne Lebeau

CON Carlos Sarrió, Antonio Sarrió, Begoña Crespo, Eva Blanco...

DIRECCIÓN Carlos Sarrió

Premios FETEN 2009 al Mejor Texto y a la Mejor Interpretación Femenina

LA ÚLTIMA AVENTURA
DE JULIO VERNE



GARBANCITO SUPERSTAR



LA DAMA BOBA



CREA Y RECREA

TEATRO INFANTIL

Casi estreno fue el concierto a dúo entre **Digital 21** y **Ana Curra**, y en primicia absoluta asistimos a la grabación del álbum de Javier Ojeda **Reversos**. El pop español de genética independiente estuvo representado por un **Nacho Vegas** que arrasó en taquilla y las delicadas **Boat Beam**, mientras que más heterodoxas se pueden catalogar las propuestas del ciclo Musicabaré, que trajo a **Las Maris** y **Ajo** y **Tsukiko Amakawa**, y del tributo a Lennon de **The Pop Art Trío**. Además, el incombustible Lito tocó a Clapton con su proyecto **Lito Bluesman**, hubo cantautores de diversa condición (**Pedro Guerra**, **Amancio Prada** y **Javier Ruibal**) y el telón se alzó aquí también para la música clásica interpretada por el pianista israelí **Ishay Shaer** y para el recuerdo a Sinatra de **Juan Pablo Gamarro**, de Concerto Málaga.

La Abadía fue la primera compañía teatral de la temporada. Su cervantino **El coloquio de los perros**, junto con el transgresor **Fuenteovejuna** de los cubanos Mefisto Teatro, la **Pasión** de Teatro Corsario, la reposición de Manuel Monteagudo de **Tai Virginia** o la visita de la portuguesa Companhia do Chapitô con la comedia visual **La tempestad**, fue de lo más granado del curso escénico. También es imprescindible resaltar la nueva colaboración con el Octubre Picassiano organizado por la Fundación Picasso-Casa Natal, que esta vez consistió en el teatro de títeres y actores **Carmen**, de Bambalina Teatre Practicable; **El idiota en Versalles** que dirigió Chema Cardeña, o el homenaje a Miguel Hernández de **Miguel, canto y vuelo**, producción de Paco Marsó puesta en escena poco después del fallecimiento de éste. La comedia estuvo representada por los mordaces Vol-Ras y su S.G.A.G. (**Sociedad General de Aguas Globales**); **Absurdo ma non troppo**, de Teatro de Malta, y **Tengamos el sexo en paz**, pieza sobre textos de Franca Rame, Dario y Jacopo Fo, mientras que de la dramaturgia e interpretación de la cantera malagueña vimos cuatro botones en forma de comedia. Síndrome Dario estrenaron **La banda del algodón**, y en junio llegó un pequeño ciclo con **Labios. Cuatro mujeres y una noche**, de Alejarlos Teatro; **Greatest hits**, de Mandrágora Teatro, y **Muñecos**, espectáculo para adultos en un estreno absoluto de Teatro Línea 6-Wakame.

¿POR QUÉ LLORAS, MARIE?



CONCIERTO EN FAMILIA



¡ÁBRETE SÉSAMO!



FESTIVAL DE HUMOR Y MAGIA INFANTIL
"JAJEJUUJÚ"

RASI



EL DRAGÓN Y EL GATO



MÚSICA

MÚSICA

SEPTIEMBRE

25

Día Internacional de las personas sordas

FUNKY PUNKIE PARTY CLOWN

Concierto para sordos

IDEA ORIGINAL, GUIÓN Y DIRECCIÓN Jerónimo Ortiz

DIRECCIÓN TEATRAL Raquel Domínguez y

Rosa Cebreros

con Clowns Funky Punkie Party y Juan Muñoz
(malabares contact)

1 / 2

ZENET

Los mares de China

29

JAY-JAY JOHANSON (Suecia)

Self-portrait

30 FESTIVAL DE MÚSICA

INMENSA MÁLAGA 2010

LYDIA LUNCH (Nueva York)

ORTHODOX (Sevilla)

CUZO (Barcelona)

EL PÁRAMO (Madrid)

DICIEMBRE

3

DIGITAL 21 vs ANA CURRA

4

PEDRO GUERRA

8

THE POP ART TRÍO

Recordando a Lennon

2010. 30 Aniversario de la muerte
de John Lennon

27 / 28

JAVIER OJEDA

Re-versos

FEBRERO

18

LITO BLUESMAN

Lito vs. Clapton

19

AMANCIO PRADA

Románticos, místicos y libertarios

MARZO

4

LIONEL LOUEKE

Mwaliko

5

NACHO VEGAS

La zona sucia

ABRIL

29

AVISHAI COHEN

Seven seas

30

BOAT BEAM

Reincarnation

MAYO

6 / 7

JAVIER RUIBAL

13

RICHARD RAY FARRELL AND
THE SPANISH BAND

20 / 21

MUSICABARÉ

LAS MARIS

AJO y TSUKIKO AMAKAWA

27

ISHAY SHAER

La música en tiempo de Picasso

28

IGNACIO BERROA

Codes

JUNIO

23

BERRY SAKHAROF Y REA MOCHIACH

Labios rojos

JULIO

12 / 13

CONCERTO MÁLAGA

Homenaje a Sinatra

Juan Pablo Gamarro PIANO



LYDIA LUNCH



AMANCIO PRADA



JAY-JAY JOHANSON



BOAT BEAM



FESTIVAL DE HUMOR Y MAGIA INFANTIL "JAJEJUUJÚ"



AVISHAI COHEN

Un ciclo de danza en la que convivieron las tendencias contemporáneas y neoclásicas acaparó la atención del segundo escenario municipal en la primera mitad de octubre. Comenzó con la compañía de Alicia Soto, Hojarasca, que conjugó movimiento, música y acciones teatrales en *In vino veritas*; prosiguió con la mirada a la pureza del movimiento en el espacio de *Back*, de OtraDanza; continuó con la prestigiosa Teresa Nieto y su coreografía *La mirada*, y acabó con CobosMika Company y un doble programa con el intimista *Hidden* y el acrobático quinteto *Choice*. El estilo contemporáneo de La Mov recreó en el ballet narrativo *El trovador* la celeberrima ópera de Verdi, y las dos últimas propuestas del arte del movimiento humano llegaron con *Alejandrías, la mirada oblicua*, idea y dramaturgia de Elena Carrascal cercana al flamenco, y *Fadoleas*, con coreografía de Ana Leitao y pura esencia de la música portuaria portuguesa.

Uno de los ciclos más exitosos de los escenarios municipales es el de Teatro Infantil, que ve cómo todos los domingos la calle Echegaray se llena de las ilusiones y risas de los pequeños. 28 obras, dos funciones dominicales de cada una, numerosas de ellas con algún premio FETEN (los Oscar del infantil en España) y otras programadas de nuevo por petición del público han conformado un cartel repleto de cuentos, adaptaciones de clásicos, magia, títeres, teatro de sombras, payasos, musicales y animaciones. Desde la primera en octubre, *Garbancito Superstar*, hasta el cierre en mayo con *Salvador, el niño, la montaña y el mango* se han sucedido los pases infantiles, con paradas tan señaladas como el *Concierto en familia* dirigido por Fernando Argenta, la versión adaptada de *La dama boba*, de Lope de Vega, o la recreación de *Cuentos de los Grimm* mediante un serio montaje textual y escenográfico.



LIONEL LOUEKE



NACHO VEGAS



DIGITAL 21 vs ANA CURRA



JAVIER OJEDA



FUNKY PUNKIE PARTY CLOWN

DANZA

OCTUBRE

CICLO DE DANZA 2010

6

IN VINO VERITAS

CÍA. ALICIA SOTO- HOJARASCA

CREACIÓN Y DIRECCIÓN Alicia Soto

INTÉRPRETES / BAILARINES Lorenza Di Calogero, Alicia Torres, Alberto Velasco y Alicia Soto

MÚSICA Collage musical

7

BACK

CÍA.OTRADANZA

DIRECCIÓN Y COREOGRAFÍA Asun Noales

BAILARINES Fredo Belda, Carmela García, Kike Guerrero, Saray Huertas...

MÚSICA Zoé Keating

8

LA MIRADA

CÍA. TERESA NIETO EN COMPAÑÍA

DIRECCIÓN Teresa Nieto

COREOGRAFÍA Teresa Nieto en Compañía

INTERPRETACIÓN Sara Cano, Jesús Caramés, Daniel Doña, Teresa Nieto...

MÚSICA J. Turina, E. Granados, J. Rodrigo, N. Paganini y H. González

9

HIDDEN / CHOICE

COBOSMIKA COMPANY

EN COLABORACIÓN CON RUSSELL MALIPHANT

HIDDEN

COREOGRAFÍA/ BAILARINES Olga Cobos y Peter Mika

MÚSICA Florencia di Concilio

CHOICE

COREOGRAFÍA Russell Maliphant

MÚSICA Mukul (ambientTV.NET)

BAILARINES Olga Cobos, Peter Mika, Laura Vilar, Iker Arrue...

DICIEMBRE

10

EL TROVADOR

LA MOV

COREOGRAFÍA Y DIRECCIÓN Víctor Jiménez

CON Víctor Jiménez, Luciana Croatto, Elena Gil Más...

DIRECCIÓN ARTÍSTICA Álvaro Zaldívar

FEBRERO

25

ALEJANDRÍAS, la mirada oblicua

8CO80 GESTIÓN CULTURAL

INSPIRADA EN TEXTOS DE Quinto Curcio Rufo, Plutarco, Pseudo-Calístenes y Homero

IDEA ORIGINAL Y DRAMATURGIA Elena Carrascal con Ana Malaver, Juan José Amador, Juan Carlos Lériida...

DIRECCIÓN COREOGRÁFICA Juan Carlos Lériida

DIRECCIÓN MUSICAL Raúl Cantizano

DIRECCIÓN ESCÉNICA David Montero

26

FADOLEAS

CÍA. BACANTOH

AUTORA, COREOGRAFÍA Y DIRECCIÓN Ana Leitao

CON Riika Laakso, Ezequiel Paz, Sofía Pelliciaro y Ana Leitao



IN VINO VERITAS



EL TROVADOR



FADOLEAS



LA MIRADA



HIDDEN / CHOICE

XXVIII festival de teatro de Málaga

del 11 de enero al 12 de febrero de 2011

Compañías como Joglars. La Fura dels Baus o Tricicle, directores del calibre de Peter Brook, Jorge Lavelli o Ernesto Caballero e intérpretes como Nùria Espert, Ramon Fontseré, Juan Luis Galiardo o Santiago Ramos formaron parte de un XXVIII Festival de Teatro que batió su récord histórico de espectadores. Casi 21.000 personas vieron alguna de las 39 funciones de los 13 espectáculos programados en los teatros Cervantes y Echegaray y en el Palacio de Ferias, y otros muchos asistieron a las actividades paralelas, que consistieron en teatro de calle, un curso de interpretación y lecturas semiescenificadas en las que participaron dramaturgos, directores e intérpretes malagueños de todas las generaciones.

El ciclo contó con un musical de categoría, **Chicago**, cuyas funciones cerraron una programación por la que pasaron textos de Samuel Beckett (**Los días felices**, con Isabel Ordaz), William Shakespeare (**La violación de Lucrecia**, que protagonizó la Espert, y la 'furerá' **Degustación de Titus Andrónicus**), Molière (**El avaro** de Galiardo), Federico García Lorca (**Así que pasen...**, adaptación libre de Eun Kang) o Heinrich von Kleist (**La fiesta de los jueces**, con Santiago Ramos). Y junto a las exitosas y divertidas **2036 Omena-G** y **Garrick** también hubo obras tan especiales como **Devoris causa**, de unos Escarlata Circus que montaron una carpa en el escenario del Cervantes; **The convent**, de la noruega Jo Strømgren Kompani, o la reflexión metateatral de Peter Brook en **Warum warum**.

TEATRO CERVANTES

ENERO

11 / 12

LA FIESTA DE LOS JUECES

VERSIÓN LIBRE DE Ernesto Caballero DE *El cántaro roto* DE Heinrich von Kleist

CON Santiago Ramos, Juan Carlos Talavera, Silvia Espigado...

DIRECCIÓN Ernesto Caballero

14 / 15 / 16

2036 OMENA-G

JOGLARS

DRAMATURGIA, ESPACIO ESCÉNICO Y DIRECCIÓN Albert Boadella

CON Jesús Agelet, Jordi Costa, Ramon Fontserè...

21 / 22

EL AVARO

DE Molière

VERSIÓN Y ADAPTACIÓN Jorge Lavelli y José Ramón Fernández

CONCEPCIÓN Y DIRECCIÓN Jorge Lavelli

CON Juan Luis Galiardo, Carmen Álvarez, Manuel Brun...

26 / 27 / 28 / 29 / 30

GARRICK

GUIÓN Y DIRECCIÓN Tricicle

CON Joan Gràcia, Paco Mir y Carles Sans

FEBRERO

1 / 2

DEVORIS CAUSA

ESCARLATA CIRCUS

IDEA Y GUIÓN Escarlata Circus

INTÉRPRETES Jordi Aspa y Bet Miralta

DIRECCIÓN Jordi Aspa

9 / 10 / 11 / 12

CHICAGO

MÚSICA John Kander

LIBRETO Y LETRAS CANCIONES Fred Ebb - LIBRETO Bob Fosse

CON Manuel Rodríguez, Marta Ribera, María Blanco...

TEATRO ECHEGARAY

ENERO

14 / 15

WARUM WARUM (Por qué Por qué)

DE Peter Brook y Marie-Hélène Estienne

BASADO EN TEXTOS DE A. Artaud, E. Gordon Craig, Ch. Dullin,

W.E. Meyerhold, Z. Motokiyó y W. Shakespeare

CON Miriam Goldschmidt y Francesco Agnello

DIRECCIÓN Peter Brook

21 / 22

LA VIOLACIÓN DE LUCRECIA

DE William Shakespeare

CON Nùria Espert

DIRECCIÓN Miguel del Arco

28 / 29

THE CONVENT (El convento)

GUIÓN, COREOGRAFÍA Y DIRECCIÓN Jo Strømgren

CON Ulla Marie Broch, Hanne Gjerstad Henriksen y

Marte Stolp

enero 31 | febrero 1

ESTRENO ABSOLUTO

POETA & MENDIGO

DRAMATURGIA Y DIRECCIÓN Lamés Wolfis R.J.

CON Lamés Wolfis, Jorge Blanes, María José Garrido...

FEBRERO

4 / 5

ESTRENO ABSOLUTO

ASÍ QUE PASEN...

ADAPTACIÓN LIBRE Eun Kang y Mu Teatro

DE *Así que pasen cinco años* DE Federico García Lorca

CON Pape Labrara, Simón Ramos, Raquel Barcala...

DIRECCIÓN Eun Kang

11 / 12

LOS DÍAS FELICES

DE Samuel Beckett

VERSIÓN Juan Vicente Martínez Luciano

CON Isabel Ordaz y Julio Vélez

DIRECCIÓN Salva Bolta

PALACIO DE FERIAS Y CONGRESOS

4 / 5

DEGUSTACIÓN DE TITUS ANDRÓNICUS

LA FURA DELS BAUS

DRAMATURGIA Y DIRECCIÓN Pep Gatell

ADAPTACIÓN DEL TEXTO Salvador Oliva

CON Vidi Vidal, Iván Altamira, Joaquín Revenga "Tatín"...

DIRECCIÓN GASTRONÓMICA Equipo Mugaritz. Andoni Luis Aduriz,

Javier Vergara y Dani Lasa

ACTIVIDADES PARALELAS

Teatro Cervantes – Sala Romero Esteo

12 / 13 / 14

DEL ACTOR AL PERSONAJE

RAMÓN FONTSERÉ (JOGLARS)

EN COLABORACIÓN CON LA ESCUELA SUPERIOR DE ARTE DRAMÁTICO DE MÁLAGA

Teatro Echegaray, Teatro Cervantes – Salón Rossini

A TELÓN CERRADO

CICLO DE LECTURAS DE TEATRO

COORDINACIÓN DEL CICLO Y DIRECCIÓN DE ESCENA José Antonio Triguero

CONDUJERON LAS LECTURAS LOS ACTORES DE Síndrome Dario

19 enero **Fábula de Fanes y Plutón** DE Francisco Fortuny

Federico Cassini, Paco Inestrosa, Natividad Sánchez, Miguel Zurita...

26 enero **Prometeo Pérez** DE Paco Bernal

Juan Carlos Montilla, Fernando García Rimada, Rafa Castillo...

2 febrero **La mesa del padre** DE Pablo Bujalance

Paco Inestrosa, Miguel Zurita, Virginia Nötting, Rafa Castillo...

9 febrero **Odisea con taxi y Tsunami** DE Sergio Rubio

Almudena Cobos, Nacho Montes, Maite Serrano, Pepa Zabala...

CALLE

11 enero

MARÍA POR LOS AIRES

TEATRO BAJOTIERRA

DRAMATURGIA Y DIRECCIÓN Alberto Cortés BASADO EN *María Estuardo*

DE F. Schiller

CON Alessandra García, Sergio Vega, Gloria Escudero...

MÚSICO Curro Pastor



ASÍ QUE PASEN...



2036 OMENA-G



CHICAGO



DEVORIS CAUSA



MARÍA POR LOS AIRES



POETA & MENDIGO



CHICAGO



DEGUSTACIÓN DE TITUS ANDRÓNICUS



EL AVARO



WARUM WARUM

XXIV Festival Internacional de Jazz de Málaga

del 9 al 13 de noviembre de 2010

Después de una interrupción de un año por motivos presupuestarios, el ciclo jazzístico de la capital de la Costa del Sol regresó a los teatros municipales con ocho conciertos y un ramillete de actividades paralelas que consistió en un Seminario Internacional en el Conservatorio Profesional Manuel Carra, una masterclass gratuita a cargo del **Seamus Blake Quintet** y varios pasacalles por el centro de Málaga. El **Doris Cales Quartet** abrió el Festival Internacional de Jazz en un Echegaray que se había convertido en un club (veladores en vez de butacas, luz tenue), y el mismo escenario asistió al cierre con el trío del guitarrista **Sacri Delfino**.

Entre ambas actuaciones, pudimos escuchar en el Cervantes tres sesiones muy distintas pero de elevado clima artístico: el pianista gaditano **Chano Domínguez** estuvo acompañado por un cuarteto flamenco, **The Bad Plus** enseñaron su prodigioso jazz exploratorio y la cantautora **Dayna Kurtz** mostró su lado más visceral, desgarrador y sureño. El resto del programa nos enseñó en el Echegaray el 'scat' de la cantante y percusionista **Ana Cisneros**, el swing de **La Insostenible Big Band**, y la sofisticación y audaces improvisaciones del saxofonista **Seamus Blake**.

TEATRO CERVANTES

10
CHANO DOMÍNGUEZ
Piano ibérico

12
THE BAD PLUS
Never stop

13
DAYNA KURTZ
American standard

TEATRO ECHEGARAY

9
DORIS CALES QUARTET
Doris Cales... and all that jazz

10
ANA CISNEROS TRÍO
featuring **Fredrik Carlquist**

11
LA INSOSTENIBLE BIG BAND

12
SEAMUS BLAKE QUINTET
Bellwether

13
SACRI DELFINO TRÍO
Jairanía

ACTIVIDADES PARALELAS

10 / 11 / 12
Conservatorio Profesional de Música Manuel Carra
I SEMINARIO INTERNACIONAL DE JAZZ

12
Teatro Echegaray
MASTERCLASS
Seamus Blake Quintet
9 / 10 / 11 / 12
PASACALLES
Marching Band Andajazz



CHANO DOMÍNGUEZ



SACRI DELFINO TRÍO



DORIS CALES QUARTET



ANA CISNEROS TRÍO



SEAMUS BLAKE QUINTET



DAYNA KURTZ

Terral.2011

del 1 al 17 de julio de 2011

Soul clásico y contemporáneo, folk celta y con aromas 'indies', blues y fado, flamenco heterodoxo y popular, músicas viajeras, cantantes teatrales... El Festival de Verano Terral 2011 ofreció dieciocho conciertos de los más variados estilos, un espectáculo de ballet clásico y contemporáneo y un guateque de fin de fiesta. Durante poco más de dos semanas, el Teatro Cervantes y el Teatro Echegaray fueron el centro musical de la Costa del Sol, y ofrecieron doble ración muchas de las noches de julio.

Terral comenzó con la fusión entre aires celtas y timbres medievales de **Luar Na Lubre** y con la cantautora independiente **Alondra Bentley**, y trajo a figuras de distintos estilos como el cubano **Pablo Milanés**, una **Luz Casal** que cantó boleros y se desató cual rockera, **Niña Pastori** en su versión más orquestal o una **Mónica Naranjo** que atrajo a numerosos aficionados disfrazados de época para ver su *Madame noir*. El ecléctico Terral acercó también a Málaga al **Ballet Nacional del Uruguay-Sodre**, que su director Julio Bocca ha enviado de gira internacional por primera vez, los espirituales 'a capella' de los ugandeses **Aba Taano**, el mestizaje de los senegaleses **Takeífa**, y voces femeninas de muy diverso calado. Y es que quizá lo más valioso de esta edición se descubrió en la potencia creativa de las mujeres, tanto en la versión pop 'indie' de **Christina Rosenvinge** como en el nuevo fado de una magnética **Mísia**, pasando por la singularidad de **Carmen París** o el soul y góspel con poso y rajo de una **Mavis Staples** estupenda. El nuevo soul del británico **David McAlmont**, un prodigio de cualidades vocales y de 'groove', la conexión África-Oriente Medio-rock occidental del combo multinacional **Yemen Blues** y el flamenco heterodoxo de **Tomás de Perrate** completaron una parrilla de actuaciones en la que hubo una interesante presencia de artistas de la tierra: además del nuevo flamenco instrumental de **Daniel Casares** contamos con el soul y el blues-rock de **Mama Kin**, la elegante mezcla de jazz y canción de autor de **Jesús Vandalia** y la animación de **The Harlettes**, que cantaron y bailaron en el *Guateque* de cierre del Festival de Verano.

TEATRO CERVANTES

- 1
LUAR NA LUBRE (España)
Solsticio
- 2
LUZ CASAL (España)
La pasión
- 4
ABA TAANO (Uganda)
La alegría de África
- 6
MÓNICA NARANJO (España)
Madame noir
- 8
CHRISTINA ROSENVINGE (España)
La joven Dolores
- 9
PABLO MILANÉS (Cuba)
Proposiciones
- 10
MÍSIA (Portugal)
Senhora da noite
- 13
YEMEN BLUES (Israel - EE.UU. - Yemen)
- 14
MAVIS STAPLES (EE.UU.)
You are not alone
- 15
NIÑA PASTORI (España)
La orilla de mi pelo
- 17
BALLET NACIONAL DEL URUGUAY - SODRE (Uruguay)
Gira del bicentenario del proceso de emancipación de Uruguay
Nuestros valsés y Doble corchea Vicente Nebrada
Adagietto Óscar Araiz
Tango & candombe Ana María Stekelman
DIRECTOR ARTÍSTICO Julio Bocca

TEATRO ECHEGARAY

- 1
ALONDRA BENTLEY (España)
Ashfield Avenue
- 2
CARMEN PARÍS (España)
París al piano
- 3
MAMA KIN (España)
Hasta que salga el sol
- 7
DANIEL CASARES (España)
El ladrón del agua
- 8
TAKEÍFA (Senegal)
- 9
DAVID McALMONT (Inglaterra)
- 14
JESÚS VANDALIA (España)
Baños del Carmen
- 15
TOMÁS DE PERRATE (España)
Infundio



JESÚS VANDALIA



NIÑA PASTORI



BALLET NACIONAL DEL URUGUAY - SODRE



THE BAD PLUS



LUZ CASAL



TAKEÍFA

YEMEN BLUES



PABLO MILANÉS



MÓNICA NARANJO



CHRISTINA ROSENVINGE



MÍSIA



LUAR NA LUBRE



LOS FABRIZZIOS

SANTOS DE GOMA



THALIA B. 6 ELECTROCHIC CLUB

MOTEL CAIMÁN



On Echegaray

del 30 de septiembre
al 9 de junio de 2011

En su segunda temporada de vida, el ciclo *On Echegaray* ha vuelto a ofrecer la oportunidad de divulgar en un escenario de calidad las propuestas de una gran parte del talento musical local. En los 24 jueves programados nos hemos encontrado tanto con bandas o solistas consolidados como Hermanas Sister, Chandé o Santos de Goma como con los estrenos del nuevo proyecto de Texidó, los francófonos Pépé L'Amour et la Chicolini Orquesta o las andanzas de los rockeros veteranos agrupados en Motel Caimán.

On Echegaray empezó a finales de septiembre con Los Fabrizzios y terminó en esta temporada con el electro-rock de Model Monroe, y estuvo coloreado por una paleta muy amplia de colores musicales en la que entraron el jazz (swing con La Insostenible Big Band o avant-garde con Los Hijos de Antonio Sánchez), el pop-rock (Salvi Moreno, L'Avalanche o Thalia B), el flamenco (La Sole de Málaga) o la canción de autor (Graciela Yuste). Muestra de tal diversidad es que también hubo hueco para la música barroca de Oniria y el humor cabaretero de los monólogos de Miss Shangay Lily.

SEPTIEMBRE

30

LOS FABRIZZIOS

OCTUBRE

14

SANTOS DE GOMA

Canciones de niebla

21

MINORITY

28

LA FUNKION

NOVIEMBRE

4

TEXIDÓ

11

LA INSOSTENIBLE BIG BAND

18

LA SOLE DE MÁLAGA

Tira palante

25

SALVI MORENO & TRAFFIC JAM

DICIEMBRE

2

MOKAMBO

Que nos quiten lo tocao

9

KAT & CO.

16

BUD SPENCER BAND

FEBRERO

17

HERMANAS SISTER

Songs for dysfunctional lovers

24

**PÉPÉ L'AMOUR ET
LA CHICOLINI ORQUESTA**

MARZO

3

CHANDÉ

10

MOTEL CAIMÁN

24

THALIA B & ELECTROCHIC CLUB

ABRIL

7

AEROPLANO21

14

ONIRIA

Trébol musical de cuatro hojas

28

GRACIELA YUSTE

Mentiras cantadas

MAYO

5

MISS SHANGAY LILY

Masculino singular

19

**LOS HIJOS DE ANTONIO
SÁNCHEZ (HAZ)**

26

L' AVALANCHE

JUNIO

2

CANAJAZZ BAND

9

MODEL MONROE



TEXIDÓ



GRACIELA YUSTE



MAVIS STAPLES



MINORITY

Orquesta Filarmónica de Málaga

La Orquesta Filarmónica de Málaga celebró en febrero el vigésimo aniversario de su fundación en una temporada en la que ya se ha apreciado el pulso de su nueva batuta titular. El maestro Edmón Colomer ha continuado la labor que iniciaron Octav Calleya, Odón Alonso, Alexander Rahbari y Aldo Ceccato, y ha imprimido a la agrupación sinfónica una acusada personalidad que se podría resumir en dos conceptos paralelos: didactismo y excelencia.

En primer lugar, la OFM ha estrenado con éxito la iniciativa 'Una hora con el maestro', en la que Colomer analizaba y describía para el público determinados programas antes de interpretarlos. En segundo término, el dibujo de dichos programas fue realizado con criterios temáticos: se ofreció a los melómanos la oportunidad de encontrar paralelismos insospechados en la obra de compositores muy diferentes a priori.

Y finalmente, el Cervantes acogió a un plantel de directores y solistas invitados de prestigio internacional, desde el violinista malagueño Jesús Reina o el trompa español Javier Bonet hasta los prestigiosos pianistas Nelson Goerner y Gulsin Onay, el barítono Iñaki Fresán, y los batutas Marco Guidarini, Howard Griffiths, Michael Stern y Juanjo Mena, entre otros.

La Temporada 2010-2011 nos brindó una equilibrada programación con paradas en el Clasicismo, Romanticismo e Impresionismo y con una acertada y honda inmersión en la música del siglo XX y en el repertorio contemporáneo. El 20 cumpleaños de la que en 1991 se bautizó como Orquesta Ciudad de Málaga se recordó con un programa netamente español en el que se estrenó una obra del malagueño Martín Jaime, y también se interpretó en primicia una pieza de la compositora Nuria Núñez. La obra de contemporáneos como John Adams, Penderecki, Bernstein o James MacMillan coincidió con piezas de Ravel, Falla, Fauré, Mozart, Brahms, Tchaikovsky, Beethoven, Mahler o Prokofiev en los quince programas de abono de una Temporada en la que volvieron a colaborar el Coro de Ópera de Málaga y la Coral Cármína Nova, dos agrupaciones de la tierra de gran calidad y proyección.

SEPTIEMBRE

10 / 11

RUSIA ATÁVICA 1. S. PROKOFIEV

DIRECTOR Edmon Colomer
MEZZOSOPRANO Ainhoa Zubillaga
BARÍTONO Denis Sedov
NARRADOR Luis Álvarez
Coro de Ópera de Málaga, DIRECTOR Francisco Heredia
Iván el Terrible, S. Prokofiev

17 / 18

RUSIA ATÁVICA 2. A. LIADOV, P.I. TCHAIKOVSKY, I. STRAVINSKY

DIRECTOR Edmon Colomer
VIOLÍN Jesús Reina
Ocho canciones populares rusas, Op. 58, A. Liadov
Concierto para violín y orquesta en Re mayor, Op. 35, P.I. Tchaikovsky
Petruшка (versión 1947), Op. 35, I. Stravinsky

OCTUBRE

17 / 18

EN BUSCA DE LA LUZ. P. DUKAS, S. BROTONS, C. DEBUSSY, O. MESSIAEN

DIRECTOR Jacques Mercier
TROMPA Javier Bonet
La Péri: Poema coreográfico, P. Dukas
Concierto para trompa, S. Brotons
Preludio a la siesta de un fauno, C. Debussy
L'Ascension, cuatro meditaciones sinfónicas, O. Messiaen

29 / 30

ROMÁNTICA. A. DVORAK, A. BRÜCKNER

DIRECTOR Enrique Arturo Diemecke
VIOLONCHELO Tatiana Vassiljeva
Concierto en si menor para violonchelo y orquesta, Op. 104, A. Dvorak
Sinfonía n°4 en Mi bemol mayor "Romántica", Ed. Novak 1878/80, A. Brückner

NOVIEMBRE

5 / 6

EN TORNO A SCHUMANN. N. NÚÑEZ, R. SCHUMANN, J. BRAHMS

DIRECTOR Edmon Colomer
PIANO Nelson Goerner
La fragilidad del equilibrio, N. Núñez (*)
Concierto en la menor para piano y orquesta, Op. 54, R. Schumann
Sinfonía n°2 en Re mayor, Op. 73, J. Brahms

(*) Estreno absoluto. Obra por encargo de la OFM, la Fundación Autor y la AEOS

DICEMBRE

3 / 4

MAHLER 2010-2011. G. MAHLER

DIRECTOR Guillermo García Calvo
Sinfonía n°9 en Re mayor, Op. 73, G. Mahler

17 / 18

NAVIDAD. E. ELGAR

DIRECTOR Edmon Colomer
MEZZOSOPRANO Marisa Martins
TENOR Justin Lavender
BAJO José Antonio López
Coro de Ópera de Málaga, DIRECTOR Francisco Heredia
El sueño de Geronte, Op. 38, E. Elgar

FEBRERO

4 / 5

DE PRAGA A LOS ALPES. W.A. MOZART, R. STRAUSS

DIRECTOR Marco Guidarini

Sinfonía n°38 en Re mayor, Kv.504 "Praga", W.A. Mozart

Sinfonía alpina, Op. 64, R. Strauss

18 / 19

OFM 20 ANIVERSARIO.

F.J. MARTÍN JAIME, P. SARASATE, M. DE FALLA, M. RAVEL

DIRECTOR Edmon Colomer

VIOLÍN Andrea Sestakova

Graal, F.J. Martín Jaime ()*

Romanza andaluza para violín y orquesta, Op. 22, n°1,

P. Sarasate

Aires gitanos para violín y orquesta, Op.20, P. Sarasate

El sombrero de tres picos. Suite II, M. de Falla

Bolero, M. Ravel

(*) Estreno absoluto. Obra por encargo de la OFM

ABRIL

14 / 15

SEMANA SANTA. Z. KODÁLY, J. MACMILLAN, G. FAURÉ

DIRECTOR Edmon Colomer

PERCUSIÓN Leopoldo Saz

SOPRANO Raquel Andueza

BARÍTONO Iñaki Fresán

Coral Cármina Nova, DIRECTOR Javier Serrano

Veni, veni, Emmanuel (para coro a capella), Z. Kodály

Veni, veni, Emmanuel (para percusión y orquesta), J. MacMillan

Requiem, Op.48, G. Fauré

29 / 30

MAHLER 2010-2011. G. MAHLER

DIRECTOR Juanjo Mena

MEZZOSOPRANO Iris Vermillion

TENOR Gustavo Peña

La canción de la tierra, G. Mahler

MAYO

6 / 7

SUEÑOS DE INFANCIA I. EL FLAUTISTA DE HAMELIN.

J. WILLIAMS, J. CORIGLIANO, L. VAN BEETHOVEN

DIRECTOR Edmon Colomer

FLAUTA Jorge Francés

Grupos de escolares con flauta dulce

CPC Rosario Moreno, CEP Pablo Ruiz Picasso, CEIP Paulo Freire,

CPC Ntra. Sra. del Pilar

E.T. Aventuras en la tierra, J. Williams

The pied piper fantasy, J. Corigliano

Sinfonía n°5 en do menor, Op. 67, L. van Beethoven

20 / 21

SUEÑOS DE INFANCIA II. LAS MIL Y UNA NOCHES.

C. NIELSEN, A.A. SAYGUN, N. RIMSKY-KORSAKOV

DIRECTOR Howard Griffiths

PIANO Gulsin Onay

Aladdin, Op. 34, suite, C. Nielsen

Concierto n°1 para piano y orquesta, Op. 34, A.A. Saygun

Sheherazade, Op.35, N. Rimsky-Korsakov

JUNIO

10 / 11

METRÓPOLIS I.

Z. KODÁLY, K. PENDERECKI, M. RAVEL, B. BARTÓK

DIRECTOR Michael Stern

VIOLA Roberto Díaz

Danzas de Galantà, Z. Kodály

Concierto para viola y orquesta, K. Penderecki

Valses nobles y sentimentales, M. Ravel

El mandarín maravilloso, Op.19, B. Bartók

17 / 18

METRÓPOLIS II. W. SCHUMAN, L. BERNSTEIN, J. ADAMS

DIRECTOR Edmon Colomer

PIANO Cedric Tiberghien

Variations on "America", W. Schuman

Sinfonía n°2 para piano y orquesta, "La edad de la ansiedad",

L. Bernstein

City noir, J. Adams



OTRAS ACTIVIDADES

Los telones de los teatros municipales malagueños están casi permanentemente en movimiento, pues además de la programación de temporada y de los ciclos y festivales de música y teatro sus tablas están preparadas para acoger a muy distintas instituciones públicas, privadas y del sector asociativo y vecinal. Actividades educativas y benéficas, aperturas y cierres de cursos académicos, congresos y galas de distinto tipo se celebran en el Teatro Cervantes y el Teatro Echegaray, aunque son dos las citas periódicas más importantes, el Festival de Málaga-Cine Español y el Carnaval.

Los dos espacios acogieron en este curso escénico más de cincuenta actos públicos y eventos musicales y sociales. Muy destacable fue la celebración del Pregón de Semana Santa, un acontecimiento habitual en el Cervantes pero que en este año 2011 vio crecer exponencialmente la expectación del público y los medios de comunicación dada la personalidad y fama internacional del pregonero, Antonio Banderas. Gran parte de este más de medio centenar de actos se pueden agrupar en dos categorías, las cesiones benéficas de las instalaciones y las actividades pedagógicas. Entre las primeras se encuentran las galas del Teléfono de la Esperanza, del Festival de Humor y Magia Infantil Jajejijojú y el concierto benéfico de El Cigala para ayudar a la Asociación de Integración Gitana de Palma-Palmilla. Las segundas, organizadas por los Servicios Educativos del Ayuntamiento, se desarrollaron fundamentalmente en el Echegaray.

Tuvieron hueco en el coliseo malagueño diversos actos de las áreas de Bienestar Social y de Participación Ciudadana, Inmigración y Cooperación al Desarrollo del Ayuntamiento, así como conciertos y actos académicos de la UMA. Y también pudieron disfrutar de su escenario y patio de butacas, entre muchas otras, ONG como Manos Unidas, CUDECA o A.F.E.N.E.S.; fundaciones como la Barenboim-Said, la Cesare Scariolo o la Fundación Málaga; distintas peñas, y medios de comunicación como COPE, Canal Sur Radio y Aula Magna.

TEATRO CERVANTES

OCTUBRE

3. II GALA

FUNDACIÓN MUSICAL MÁLAGA

5

GALA APERTURA CURSO ACADÉMICO 10-11

El dúo de la Africana – Teatro Lírico Andaluz
UNIVERSIDAD DE MÁLAGA

7

GALA BENÉFICA

Efecto Mariposa, Javier Ojeda y Ángel (OT)
FUNDACIÓN CUIDADOS DEL CÁNCER CUDECA

14 / 18

VISITAS IV SEMANA EUROPEA DE LA DEMOCRACIA

27

GALA XXV ANIVERSARIO PROYECTO HOMBRE

Joven Orquesta Provincial de Málaga
FUNDACIÓN CENTRO ESPAÑOL DE SOLIDARIDAD DE MÁLAGA CESMA

NOVIEMBRE

11

INAUGURACIÓN 20 FANCINE - FESTIVAL DE CINE FANTÁSTICO

UNIVERSIDAD DE MÁLAGA

14

CONCIERTO 20 FANCINE - FESTIVAL DE CINE FANTÁSTICO

UNIVERSIDAD DE MÁLAGA

DICIEMBRE

1

CLAUSURA TALLERES DE MAYORES 2010

ÁREA DE BIENESTAR SOCIAL DEL EXCMO. AYUNTAMIENTO DE MÁLAGA

5

GALA ENTREGA VI PREMIOS MÁLAGA SOLIDARIA

ÁREA DE PARTICIPACIÓN CIUDADANA, INMIGRACIÓN Y COOPERACIÓN AL DESARROLLO DEL EXCMO.
AYUNTAMIENTO DE MÁLAGA

6

CERTAMEN CANCIÓN ESPAÑOLA 2010

CASA DE ÁLORA

7

GALA DE CLAUSURA DEL CERTAMEN “MÁLAGA CANTAORA 2010”

FEDERACIÓN MALAGUEÑA DE PEÑAS

13

GALA BENÉFICA

ASOCIACIÓN DE FAMILIARES DE ENFERMOS DE ESQUIZOFRENIA A.F.E.N.E.S.

14

CERTAMEN CANCIÓN ESPAÑOLA 2010

PEÑA LA PAZ

15

AMERICAN GOSPEL SINGERS

FUNDACIÓN LA CAIXA

19

GALA BENÉFICA - X CUENTA-CUENTOS

JUNTA MUNICIPAL DEL DISTRITO PALMA-PALMILLA. EXCMO. AYUNTAMIENTO DE MÁLAGA

19

XIII ENCUENTRO DE PASTORALES

“MEMORIAL JOSÉ MARÍA MARTÍN CARPENA”

FEDERACIÓN MALAGUEÑA DE PEÑAS

21

CONCIERTO BENÉFICO

Nuria Fergó
DOWN MÁLAGA

26

UN IMPERIO DE COPLAS. HOMENAJE A IMPERIO ARGENTINA

Rocío Alba y Virginia Gámez

ENERO

7

ORQUESTA JOVEN DE ANDALUCÍA

GALA FUNDACIÓN BARENBOIM-SAID

8

JUNTOS POR UN SUEÑO 2. GALA BENÉFICA

Grease – Grupo de Teatro Colegio El Limonar
FUNDACIÓN CESARE SCARIOLO

FEBRERO

15 / 16

LA CENICIENTA

Coproducción del Gran Teatro del Liceo y la Fundación “La Caixa”
SERVICIOS EDUCATIVOS DEL ÁREA DE CULTURA DEL EXCMO. AYUNTAMIENTO DE MÁLAGA

20 al 25 de febrero

CARNAVAL

FUNDACIÓN CIUDADANA DEL CARNAVAL DE MÁLAGA

26

CARNAVAL - Gala del Mayor

Fundación Ciudadana del Carnaval de Málaga en colaboración con el Área de Bienestar Social del Excmo. Ayuntamiento de Málaga

17

COPLA SINFÓNICA

Clara Montes y Orquesta de Cámara de la UMA
UNIVERSIDAD DE MÁLAGA

MARZO - ABRIL

26 de marzo al 2 de abril

14 FESTIVAL DE MÁLAGA. CINE ESPAÑOL

5

XXXIV EXALTACIÓN DE LA MANTILLA
ASOCIACIÓN PRO TRADICIONES MALAGUEÑAS
LA CORACHA

9

PREGÓN DE SEMANA SANTA

AGRUPACIÓN DE COFRADÍAS DE SEMANA
SANTA DE MÁLAGA

10

XXXVI CONCURSO NACIONAL DE SAETAS CIUDAD DE MÁLAGA 2011

PEÑA RECREATIVA TRINITARIA

11

CONCIERTO DE MARCHAS PROCESIONALES 'BAJO PALIO 2011'

CANAL SUR RADIO

MAYO

4

GALA BENÉFICA POR MÁLAGA, POR PALMA-PALMILLA

El Gícala y Diego El Morao
ÁREA DE PARTICIPACIÓN CIUDADANA,
INMIGRACIÓN Y COOPERACIÓN AL DESARROLLO
DEL EXCMO. AYUNTAMIENTO DE MÁLAGA

9

GALA BENÉFICA

Los tres tenores – Teatro Lírico Andaluz
ASOCIACIÓN MALAGUEÑA DE ESCLEROSIS
MÚLTIPLE

10

GALA BENÉFICA

Anacleto se divorcia – Cía. El Carronato
TELÉFONO DE LA ESPERANZA

17

CLAUSURA XXV MUESTRA DE TEATRO ESCOLAR

Servicios Educativos del Área de Cultura
del Excmo. Ayuntamiento de Málaga

18

CONCIERTO ANUAL. MANOS UNIDAS

Orquesta Sinfónica Provincial de Málaga

JUNIO

6

INMA SHARA – ORQUESTA SINFÓNICA NACIONAL CHECA

CADENA COPE

14

CERTAMEN DE MONÓLOGOS

AULA MAGNA

15

CLAUSURA XI FESTIVAL “CON LA MÚSICA A OTRA PARTE”

SERVICIOS EDUCATIVOS DEL ÁREA DE CULTURA
DEL EXCMO. AYUNTAMIENTO DE MÁLAGA

JULIO

3

10º “JAJEJIOJÚ”. FESTIVAL DE HUMOR Y MAGIA INFANTIL

SÍNDROME CLOWN, KAYTO, BENJI, OTHMAN,
XAVIER TAPIAS, JORGE BLASS y
NORBERT FERRÉ

A beneficio de AVOI (Asociación de
Voluntarios de Oncología Infantil)

TEATRO ECHEGARAY

OCTUBRE

13 / 15 / 19

VISITAS IV SEMANA EUROPEA DE LA DEMOCRACIA

NOVIEMBRE

15 / 16

BANDA MUNICIPAL DE MÚSICA

SERVICIOS EDUCATIVOS DEL ÁREA DE CULTURA
DEL EXCMO. AYUNTAMIENTO DE MÁLAGA

23 / 24

LA PRINCESA Y EL DRAGÓN

CÍA. SOL Y TIERRA
SERVICIOS EDUCATIVOS DEL ÁREA DE CULTURA
DEL EXCMO. AYUNTAMIENTO DE MÁLAGA

ENERO

24 / 25 / 26

BANDA MUNICIPAL DE MÚSICA

Servicios Educativos del Área de Cultura
del Excmo. Ayuntamiento de Málaga

ENERO - FEBRERO

31 / 2 febrero

LA MAGIA DEL TEATRO MUSICAL

LA CAJITA MUSICAL, GRUPO DE ALUMNOS DEL
COLEGIO ROSARIO MORENO

Servicios Educativos del Área de Cultura
del Excmo. Ayuntamiento de Málaga

8 / 9

¡A TIEMPO!

TALLER MUNICIPAL DE TEATRO
SERVICIOS EDUCATIVOS DEL ÁREA DE CULTURA
DEL EXCMO. AYUNTAMIENTO DE MÁLAGA

22

PRESENTE Y FUTURO DE LA CIENCIA

Y LA TECNOLOGÍA. Rafael Matesanz

ÁREA DE CULTURA DE LA UNIVERSIDAD DE
MÁLAGA

MARZO

16 / 17 / 18

ORQUESTA FILARMÓNICA DE MÁLAGA

SERVICIOS EDUCATIVOS DEL ÁREA DE CULTURA
DEL EXCMO. AYUNTAMIENTO DE MÁLAGA

MARZO - ABRIL

26 de marzo al 2 de abril

14 FESTIVAL DE MÁLAGA. CINE ESPAÑOL

ABRIL

11 / 12 / 13 / 25 / 26 / 27

XXV MUESTRA DE TEATRO ESCOLAR

SERVICIOS EDUCATIVOS DEL ÁREA DE CULTURA
DEL EXCMO. AYUNTAMIENTO DE MÁLAGA

MAYO

3 / 4 / 5 / 6

XI FESTIVAL “CON LA MÚSICA A OTRA PARTE”

ÁREA DE CULTURA, EDUCACIÓN Y FIESTAS DEL
EXCMO. AYUNTAMIENTO DE MÁLAGA

10 / 11 / 12 / 13

ORQUESTA FILARMÓNICA DE MÁLAGA

SERVICIOS EDUCATIVOS DEL ÁREA DE CULTURA
DEL EXCMO. AYUNTAMIENTO DE MÁLAGA

18

BANDA MUNICIPAL DE MÚSICA

SERVICIOS EDUCATIVOS DEL ÁREA DE CULTURA
DEL EXCMO. AYUNTAMIENTO DE MÁLAGA

23 / 24 / 25

TAGOMAGO

TEATRO ALAMAR

SERVICIOS EDUCATIVOS DEL ÁREA DE CULTURA
DEL EXCMO. AYUNTAMIENTO DE MÁLAGA

30 / 31

BORRÓN Y MUNDO NUEVO

TEATRO DISCAPARTE

SERVICIOS EDUCATIVOS DEL ÁREA DE CULTURA
DEL EXCMO. AYUNTAMIENTO DE MÁLAGA

JUNIO

28 / 29

CONGRESO e-STAS

ÁREA DE PARTICIPACIÓN CIUDADANA,
INMIGRACIÓN Y COOPERACIÓN AL DESARROLLO
DEL EXCMO. AYUNTAMIENTO DE MÁLAGA





PREGÓN DE SEMANA SANTA



EL CIGALA



PREGÓN DE SEMANA SANTA



CONGRESO e-STAS



LA CENICIENTA



X CUENTA CUENTOS



FESTIVAL DE CINE



CLAUSURA TALLERES PARA MAYORES



XI FESTIVAL "CON LA MÚSICA A OTRA PARTE"



CARNAVAL



ROCÍO ALBA Y VIRGINIA GÁMEZ



LA PRINCESA Y EL DRAGÓN



GALA DEL MAYOR

COLABORADORES

FUNDACIÓN UNICAJA
FERROVIAL AGROMAN
CERVEZA CRUZCAMPO
CERVEZA SAN MIGUEL
EMT
FNAC
UMA
ESCUELA SUPERIOR DE ARTE DRAMÁTICO
CENTRO COMERCIAL VIALIA
VENTANA DIGITAL

MEDIOS COLABORADORES

El Teatro Cervantes de Málaga S. A. quiere agradecer la labor de los críticos, redactores, fotógrafos, operadores de cámara, productores y demás personal de los medios de comunicación social en la divulgación de la programación y actividades de los teatros municipales.

Sra. Dña. Encarnación Alarcón Díaz
 Sra. Dña. María Cruz Alarcón Díaz
 Sr. D. José Antonio Albendea Díaz
 Sr. D. José Luis Armenteros de Dalmasas
 Sra. Dña. Ana Cristina Backlund Wall
 Sra. Dña. María del Carmen Barranco Castillo
 Sra. Dña. Evelin Bendisch
 Sr. D. Baltasar Benítez Cortés
 Sra. Dña. María Lourdes Benítez Sánchez
 Sra. Dña. Gladis Susana Berrondo Ortega
 Sra. Dña. María Josefa Burbano Pérez
 Sr. D. Francisco Campos Ruiz
 Sra. Dña. María Luisa Carro Fernández
 Sra. Dña. Querubina Chacón Vizcaíno
 Sra. Dña. Encarnación Chaparro Carretero
 Sra. Dña. Margaret Coenraads
 Sra. Dña. Cristina de Dalmasas Piñot
 Sra. Dña. Pilar de Gregorio González
 Sra. Dña. María Teresa de Luque Escribano
 Sr. D. Enrique Deckler Andreu
 Sra. Dña. Ana María Domínguez Palma
 Sra. Dña. María Josefa Espíldora Muñoz
 Sra. Dña. Carmen Fernández Gamboa García del Valle
 Sr. D. Pedro Antonio Fernández Iglesias
 Sra. Dña. Obdulia Fuentes Delgado
 Sr. D. Jesús Fuster Pliego
 Sr. D. José Garcés Amaya
 Sr. D. Juan García Alarcón
 Sra. Dña. Dolores García Crespo
 Sra. Dña. Elisa García Jimena
 Sr. D. Richard Garstin
 Sra. Dña. María José González Cortés
 Sra. Dña. María Luisa Gutiérrez Pascual
 Sra. Dña. Carmen Guzmán de la Rosa
 Sra. Dña. Edda Cecilia Haass Polonio
 Sr. D. Alberto Israel Bravo
 Sra. Dña. Juana Jiménez Carrasco
 Sra. Dña. Inmaculada Jiménez Peinado
 Sr. D. Cayetano López Delgado
 Sr. D. Antonio Luque Fernández

Sr. D. José María Luque Ortega
 Sr. D. Jean Françoise Mace
 Sr. D. Juan Carlos Mancera Barroso
 Sr. D. Aurelio Mandrú Díez
 Sra. Dña. Ana Martín Moreno
 Sr. D. Rafael Martín Palomo
 Sr. D. Leandro Martínez Ruiz
 Sra. Dña. María Aurora Medina Ruiz
 Sra. Dña. Sandra Michel
 Sr. D. Francisco Miranda Páez
 Sr. D. Francisco Moreno Romero
 Sra. Dña. Francisca Navarro Gutiérrez
 Sra. Dña. Amanda Navarro Ruiz
 Sr. D. José María Olmo Ortega
 Sr. D. José Luis Pagador Rubiales
 Sr. D. Ángel Pavón Muñoz
 Sra. Dña. Teresa Payá Verdú
 Sra. Dña. Pilar Puello
 Sr. D. Juan Quero Muñoz
 Sr. D. Gonzalo Rico Jiménez
 Sr. D. Gonzalo Rico Nestares
 Sr. D. Baldomero Rodiles San Miguel Pardo
 Sra. Dña. Ana María Rojas Garrido
 Sra. Dña. María Asunción Román Marmolejo
 Sr. D. José Luis Rueda Peña
 Sr. D. Pablo Ruiz Cordoncillo
 Sra. Dña. María Rosa Ruiz Ramos
 Sr. D. Antonio María Sánchez Ortiz
 Sra. Dña. María del Carmen Santos Ruiz
 Sra. Dña. María Victoria Santos Ruiz
 Sr. D. Enrique Serrano de la Torre
 Sra. Dña. María Dolores Sierra Martín
 Sr. D. Antonio Soler Álvarez
 Sr. D. Diego Soler Flores
 Sra. Dña. Irma Stemmann
 Sr. D. Pedro Torrecillas Cabrera
 Sr. D. Michael Towell
 Sr. D. Gabriel Utrera García
 Sra. Dña. María Jesús Vázquez Panao
 Sra. Dña. Isabel Villa Muñoz

GERENTE	Charo Ema B.		Adolfo Rodríguez Javier Arjona
Secretaría	Juan Trujillo Silvia González Diego Soria		Miguel Ángel Burgos José Carrión José Ceano Salvador Jimena
Administración	Adela Mateos M ^a Carmen Millán Rosa Pino May López		Manuel López Javier Moreno Antonio Muñoz Dolores Ortiz Daniel Palma Roberto Pérez José Carlos Romero
RR.HH.	José M ^a Pineda Maripé Serón José Antonio Palma Eva Carrión	Sastrería	Inmaculada Pardo
Producción	Miguel Gallego Francisco Rodríguez Ana Añoto Fernando Tamarit Inmaculada Castillo	Mantenimiento	Paco Pitarch Juan Francisco Godoy Salvador Gómez Diego Torres Daniel Ceballos
Comunicación y Prensa	Victoria Rueda Antonio M. Sánchez Cristina Hurtado	Taquillas	Giovanni Cruz Jorge Guzmán Flora Álvarez Noelia Azuaga
Marketing y Publicidad	Candela Gil Carmen González	Conserjería	Cristina Mañas Rocío Canillas
Diseño y Soportes	Juan Carlos de la Hoz Alberto Naveira	Acomodación	José Antonio Mañas Carmen Guerra Sofía Gema Dolores Gómez Antonio Lupión Pilar Luque Beatriz Maciá Rut Rico Alexia Santiago Pilar Torres Lidia Víquez
Participación Ciudadana	Gonzalo Aurioles		
Informática	Alex Bosch		
Escenario	Rafael Godoy Matías Cano Esteban Guerrero Joaquín Chaparro Carlos Beltrán Guy Boulanger Salvador Bueno Francis Martín Pepe Aranda José Arjona Rafael Castilla Julián García Jesús Gómez Miguel Ángel Pérez José Pino		

PRESENTACIONES	Damián Caneda Charo Ema
FOTOGRAFÍAS	Daniel Pérez
PRODUCCIÓN	Departamento de Comunicación e Imagen